

La hernia y el hidrocele

(Spanish)

¿Cuál es la diferencia entre una hernia y un hidrocele?

Una hernia ocurre cuando el revestimiento que cubre la cavidad abdominal, se sale o protruye del abdomen formando un saco en el que puede introducirse parte del intestino o de otro órgano. El hidrocele es similar, pero sólo contiene líquido en su interior.

La hernia y el hidrocele pueden ocurrir tanto en niños como en niñas, y en algunos casos pueden aparecer varios.

¿Por qué se necesita una operación?

Las hernias deben ser reparadas ya que el intestino podría lesionarse si queda atrapado dentro del saco. En muchos casos, los hidroceles desaparecen solos; de lo contrario, es necesario operarlos ya que pueden causar dolor o generar una hernia.

¿Qué sucederá después de la operación?

Generalmente el niño puede volver a casa el mismo día de la operación. Sentirá un poco de dolor, pero se le darán analgésicos (medicamentos para controlarlo).

Habrà una pequeña incisión en el lugar donde estaba la hernia o el hidrocele. La incisión estará cosida con puntos internos (bajo la piel) que se disolverán en unas semanas.

La incisión estará cubierta con una venda transparente, o con gasa y cinta adhesiva. Es posible que se utilicen Steri-Strips® (pequeñas tiras de cinta adhesiva) para que no se abra. Generalmente estas tiras se caen en dos semanas,

Hernia and/or

hydrocele (English)

What is the difference between a hernia and a hydrocele?

A hernia (**her-nee-ah**) occurs when the lining of the abdomen (belly) extends out of the abdominal cavity, making a sac (pocket). The bowel or other organs bulge into the sac. Hydrocele (**hi-droh-seel**) is similar to a hernia except that the sac contains fluid only.

Sometimes children have more than one hernia or hydrocele. They can occur in both boys and girls.

Why is surgery needed?

Hernias should be repaired because the intestine can get trapped in the sac and be injured. Many hydroceles go away by themselves. If it does not, it will need to be repaired, because it may cause pain or a hernia may form.

What can I expect after surgery?

Children can usually go home the day of surgery. Your child will have some soreness. Medicine will help control the pain.

There will be a small incision where the hernia or hydrocele was. The incision is held together by stitches under the skin. The stitches will dissolve within a few weeks.

The incision may be covered by a clear bandage or gauze and tape. To hold the edges of the skin together, Steri-Strips® (small pieces of tape) may be used.

pero en algunos casos se salen antes (esto no afecta la cicatrización).

Es posible que el área de la incisión esté hinchada y amoratada por unos días. En muchos casos se produce un endurecimiento y una ligera inflamación por unos meses después de la operación.

¿Cómo se debe cuidar al niño?

Si la herida tiene una venda, quítesela cuando el cirujano se lo recomiende. El niño podrá bañarse o ducharse el día después de la operación.

En la hoja de Instrucciones de Alta encontrará indicaciones específicas para la administración de analgésicos, el cuidado de la herida, la alimentación, las actividades que puede realizar el niño y cuándo debe volver a ver al cirujano,

¿En qué circunstancias es necesario llamar al cirujano?

- si hay sangrado el día después de la operación
- si el niño(a) no orina al menos cada 8 horas
- si el medicamento recetado no le alivia el dolor
- si tiene vómitos el día después de la operación
- si tiene más de 101° F de fiebre (38.3° C)
- si aumenta la hinchazón, el enrojecimiento o el dolor en la incisión o alrededor de la misma
- si la incisión supura

¿Tiene más preguntas?

Este folleto no es específico para su niño; sólo ofrece información general. Si tiene alguna pregunta, consulte al cirujano.

They usually fall off within 2 weeks. It is not a problem if they fall off sooner.

The incision area may be swollen and bruised for a few days. It is often hard and slightly swollen for a few months after surgery.

How should I care for my child?

If a bandage is on the incision, remove it when the surgeon recommends. The day after surgery, your child may bathe or shower.

See your Discharge Instruction Sheet for specific instructions about pain medicines, incision care, eating, activity, and when to see the surgeon again.

When should I call the surgeon?

- any bleeding the day after surgery
- not urinating at least every 8 hours
- pain that is not relieved with the recommended medicine
- vomiting the day after surgery
- temperature higher than 101° F (38.3° C)
- increasing swelling, redness, or pain at the incision or the area around it
- pus coming from the incision

Questions?

This sheet is not specific to your child, but provides general information. If you have any questions, please call the surgeon.

Children's Hospitals and Clinics of Minnesota
Patient/Family Education
2525 Chicago Avenue South
Minneapolis, MN 55404
3/06 ©Copyright, Translated 6/06